

## Música chilena en el exterior

Según las informaciones llegadas a la redacción de la *RMCh* las obras de compositores nacionales que se señalan a continuación se han presentado últimamente en el exterior.

### *Sinfónica de Euskadi estrena a P. H. Allende en España*

Después de quince años el director chileno Maximiano Valdés volvió a dirigir la Orquesta Sinfónica de Euskadi. El programa se abrió con el estreno en las provincias vascongadas de *La voz de las calles* de Pedro Humberto Allende. El concierto se realizó en el Kursaal de Donostia el 31 de enero de 2002 y se repitió el 1 de febrero.

### *Estrenos de Juan Allende-Blin en Alemania*

El 26 de abril de 2002 se efectuó, en la Sala del Museo Folkwang de Essen, un homenaje a Juan Allende-Blin con ocasión del lanzamiento del libro sobre él (ver reseña en esta Revista, pp. 105-106). En la parte musical se estrenó su *Sonatina* para piano, compuesta entre 1949 y 1950, y también se interpretaron *Transformations IV*, para piano y la pieza radiofónica de carácter autobiográfico *Rapport sonore /Relato sonoro/Klangbericht*, obra que obtuvo el Premio Karl Szuka en 1983. Además, el 20 de septiembre en la Sala del Museo Folkwang se realizó un concierto con música de Allende-Blin y el 21 del mismo mes, en la Sala de la Radio de Colonia —con emisión directa— se repitió el programa. En éste se incluyó el estreno de la cantata de Allende-Blin *Le voyage*, sobre textos de Baudelaire, para barítono y diez instrumentos, dedicada a Jorge Semprún, cuyo libro *L'écriture on la vie*—que relata la muerte de Maurice Halbwachs en el campo de concentración de Buchenwald— incitó a Juan Allende-Blin a componer su cantata. El programa contemplaba asimismo *Transformations III*, para percusiones, de 1952, dedicada a Jean Cébron, también interpretada por primera vez, y *Transformations VI*, para 14 instrumentos, compuesta en homenaje a los 70 años de Gerd Sacher.

### *Estreno de Eduardo Maturana en Canadá*

El 15 de mayo de 2002, en The Registry Theatre, Waterloo, Canadá, se interpretaron las *Diez micropiezas* para cuarteto de cuerdas de Eduardo Maturana. Los intérpretes de la obra fueron: Paul Macnaughton (violín I), Vicky Dvorak (violín II), David Wadley (viola) y Brunilda Pérez (cello).

### *Estrenos de Celso Garrido-Lecca*

El 16 de mayo de 2002, en el Teatro Amadeo Roldán de La Habana, en el marco de XI Festival Internacional de Guitarra de La Habana, se estrenó en Cuba el *Concierto* para guitarra y cuatro grupos instrumentales de Celso Garrido-Lecca. Actuaron en dicha ocasión el guitarrista Luis Orlandini y la Orquesta Sinfónica de Matanzas, dirigida por Lourdes Santiesteban. Por otra parte, el 16 de mayo, en la Sociedad de Cultura Artística de São Paulo, en el acto de presentación del jurado internacional del IV Premio Iberoamericano de la Música "Tomás Luis de Victoria" 2002, se realizó un recital de la pianista Martha Marchena de música latinoamericana. En el programa figuró *Preludio y Toccata* de Celso Garrido-Lecca, Premio "Tomás Luis de Victoria" 2000. Asimismo, en el concierto en que se comunicó el ganador del premio "Tomás Luis de Victoria" 2002 la Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo, dirigida por Roberto Minczuk, interpretó *Elegía a Machu Picchu* de Celso Garrido-Lecca.

### *Estreno de Fernando García en Madrid*

En el marco del III Ciclo de Música Americana, en el Museo de América, Madrid, el 26 de mayo de 2002, el Ensemble de Clarinetes de Madrid (David Arenas, Alberto Rodríguez, Julio Sanz, Vicente Llorens) estrenó *Tres aproximaciones* de Fernando García, obra escrita especialmente para el Ensemble. En el programa también figuraron *Cinco danzas breves* de Luis Advis.

*P. H. Allende e Ida Vivado interpretados en Barcelona*

El 4 de julio, dentro del Festival Iberoamericano 2002, en la Casa Elizalde de Barcelona, la pianista Marlene Becerra ofreció un recital en el cual incluyó *Tonada* N°5 de Pedro Humberto Allende y *Acentos* de Ida Vivado.

*Música chilena en Venezuela*

El guitarrista y compositor Juan Mouras participó en el Festival Internacional de Guitarra "Alirio Díaz" 2002, en Venezuela. El 14 de julio se presentó en el Ateneo de Aroa, Estado de Yaracuy; el 16 del mismo mes actuó para la Red Telecentro de Barquisimeto, Estado de Lara; el 18 ofreció un recital en el Auditorio Ambrosio Oropeza, de la Universidad Centro Occidental Lisardo Alvarado, el que fue transmitido por la Red Telemar, Barquisimeto; el 22 de julio dio un concierto en el Auditorio del Vicerrectorado de la Universidad de los Llanos Ezequiel Zamora de Guanare, Estado de Portuguesa; el 24 se presentó en la Casa de la Cultura Pueblo de la Mar, Porlamar, Isla Margarita, Estado de Nueva Esparta; al día siguiente, en la mañana, en el mismo lugar, dictó una clase magistral y realizó un corto recital, y en la noche ofreció un recital al aire libre en el Patio de la Casa de la Cultura Juan Griego en Isla Margarita. El 26 de julio dio un recital en FM Caribe, y el 27 de igual mes actuó en el Auditorio al aire libre de la Universidad de Oriente en Isla Margarita. Las obras de autor chileno que Mouras programó en los recitales señalados fueron: *Tres preludios* de Darwin Vargas, *Milonga perpetua* y *Tonada del mar* de Juan Mouras, además *Dos valsés peruanos*, *El diablo suelto* (de H. Hernández) y *Gracias a la vida* (de Violeta Parra) en arreglos de Juan Mouras.

*Compositores chilenos en México*

El Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte convocó a su Ciclo de Conciertos 2002 "Un puente entre los milenios", a la memoria de Héctor Tosar y Carlos Fariñas, entre el 23 y el 26 de septiembre de 2002, en el Teatro Centro Nacional de las Artes y Sala Blas Galindo de la Ciudad de México. En tal ocasión se programaron obras de cámara de los latinoamericanos Guido López Gavilán, Héctor Quintanar, Ricardo Dal Farra, Alfredo del Mónaco, Edgar Valcárcel, Rafael Aponté-Ledée, Celso Garrido-Lecca, León Biriotti, Andrés Posada, Héctor Tosar, Carlos Alberto Vásquez, Carlos Fariñas, Alfredo Rugeles, Germán Cáceres, Jorge Sarmientos, Alberto Villalpando, Harold Gramates, Marlos Nobre junto a los chilenos Fernando García, de quien se interpretó *Nueve relatos* para piano (Ninowska Fernández-Brito) y Eduardo Cáceres, del que se tocó *Seco, fantasmal y vertiginoso* para piano (Edison Quintana).

## Otras noticias

*Distinciones para nuestros músicos*

El 2 de mayo se realizó en la Sala Isidora Zegers un homenaje al pianista y pedagogo, maestro Arnaldo Tapia Caballero, por sus grandes aportes a la música chilena. El acto fue ofrecido por la Facultad de Artes y el Departamento de Música y Sonología. En la ocasión usaron de la palabra el decano de la Facultad, Dr. Luis Merino, y la directora del Departamento de Música y Sonología, profesora Clara Luz Cárdenas. Entre las obras musicales que se interpretaron, el Ensemble Vocal "ARSIS XXI", dirigido por Silvia Sandoval, cantó *Pinares* de Alfonso Letelier. La delicada salud del maestro Tapia Caballero le impidió asistir al acto en su homenaje, por lo que fue representado por su hermana Raquel.

Con ocasión del día de la Independencia de EE.UU. de Norteamérica se entregó, en julio de 2002, por décimo primer año consecutivo, la Distinción Charles Ives: Encargo de una obra musical. Este galardón, creado por el Instituto Chileno Norteamericano y que cuenta con el auspicio de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor, se entrega todos los años a un compositor nacional y en 2002 la distinción recayó en Luis Advis.